

RÉPUBLIQUE  
DE  
VANUATU  
JOURNAL OFFICIEL



RECEIVED  
DATE: 26.2.97

REPUBLIC  
OF  
VANUATU  
OFFICIAL GAZETTE

17 FEVRIER 1997

NO. 6

17 FEBRUARY 1997

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

ARRETES

ARRETE NO. 5 DE 1997 SUR LA  
SYLVICULTURE (DROIT DE PERMIS  
D'EXPLOITATION FORESTIERE).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ORDERS

FORESTRY (TIMBER LICENCE FEE)  
ORDER NO. 5 OF 1997.

SOMMAIRE

PAGE

AVIS AU PUBLIC

4-6

NOMINATION

7-10

CONTENTS

PAGE

LEGAL NOTICES -

- BANKRUPTCY ACT 1914 1
- BANKING ACT (CAP.63) 2
- INTERNATIONAL  
COMPANIES ACT 3
- MARITIME ACT (CAP.131) 11

**REPUBLIC OF VANUATU**  
**CHAPTER 147**  
**FORESTRY(TIMBER LICENCE FEE)**  
**ORDER NO. 5 OF 1997**

An Order to amend the Forestry (Regulations) Order No. 27 of 1993.

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by section 34 of the Forestry Act [CAP.147], I John Morsen WILLIE, Minister of Agriculture, Livestock, Forestry and Fisheries, hereby make the following Order : -

**INTERPRETATION**

1. In these regulations, unless the context otherwise requires -

“Act” means the Forestry Act [CAP. 147];

“Director” means the Director of the Department of Forests;

“Licensee” means a person or company who has been issued with a Timber Licence in accordance with the Act.

**APPLICATION OF ORDER**

2. The provisions of this Order shall apply to any person who holds a Timber Licence issued under Section 9(1) of the Act.

**TIMBER LICENCE FEE**

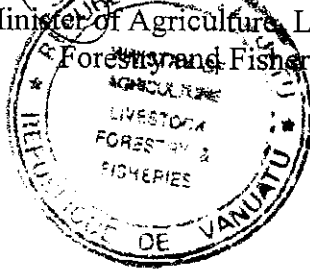
- 3.(1) The Licensee shall pay an annual timber licence fee to the Director for the right to carry out utilisation operations in Vanuatu.
- (2) The timber licence fee payable by each licensee shall be calculated at a rate of Vt100 for every m<sup>3</sup> of the maximum volume of logs permitted to be cut under the Timber Licence.
- (3) The timber licence fee for any year shall be payable either in full by 31 January or in two equal instalments by not later than 31 January and 31 July.
- (4) The revenue raised from the Timber Licence Fee shall be deposited into the Forestry Fund.

**COMMENCEMENT**

4. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila this 11<sup>th</sup> day of FEB, 1997

*John Morssen Willie*  
**JOHN MORSEN WILLIE**  
Minister of Agriculture, Livestock,  
Forestry and Fisheries



**REPUBLIQUE DU VANUATU**

**LOI N°14 DE 1982 SUR LA SYLVICULTURE (CAP.147)  
(DROIT DE PERMIS D'EXPLOITATION FORESTIERE)  
ARRETE N° 5 DE 1997**

Portant modification de l'Arrêté N° 27 de 1993 sur la Sylviculture.

**Le Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage, de la Sylviculture et des Pêches**

VU les pouvoirs que lui confère l'article 34 de la Loi N°14 de 1982 sur la Sylviculture [CAP. 147] :

**ARRETE :**

**DEFINITION**

1. Dans le présent arrêté, sous réserve du contexte :

“Loi” désigne la Loi N° 14 de 1982 sur la Sylviculture [CAP. 147];

“Directeur” désigne le Directeur du Service de la Sylviculture;

“Détenteur de Permis” désigne une personne morale ou physique à laquelle a été octroyé un Permis d'Exploitation Forestière conformément à la Loi.

**PORTEE DU PRESENT ARRETE**

2. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent à quiconque détient un Permis d'Exploitation Forestière, octroyé suivant les dispositions de l'article 9, paragraphe 1) de la Loi.

**DROIT DE PERMIS D'EXPLOITATION FORESTIERE**

3. (1) Le détenteur d'un permis doit verser au Directeur un droit annuel sur ledit permis pour le droit de mener des activités d'exploitation au Vanuatu.
- (2) Le droit de permis d'exploitation forestière dû par chaque concessionnaire est calculé sur la base du volume maximum autorisé selon le permis au taux de 100 vt le m<sup>3</sup>.
- (3) Le droit de permis d'exploitation forestière est exigible et dû chaque année soit en totalité au plus tard le 31 janvier, soit en deux versements égaux les 31 janvier et 31 juillet, au plus tard.

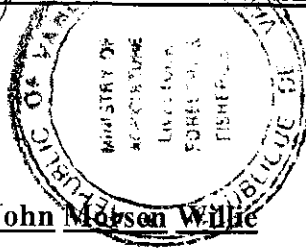
- (4) Les recettes produites par le Droit de Permis d'Exploitation Forestière doivent être versées au Fonds forestier.

**ENTREE EN VIGUEUR**

4. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa parution au Journal Officiel.

FAIT à Port-Vila le *ONZE Février* 1997

*John Willie*  
Le Ministre de l'Agriculture, de l'Elevage,  
de la Sylviculture et des Pêches



John Maxwell Willie

THE REPUBLIC OF VANUATU

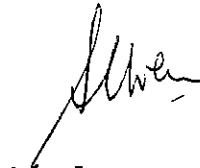
THE BANKRUPTCY ACTS 1914 AND 1926

RE : RICHARD JOHN HOGG (A BANKRUPT) -NO. 44 OF 1996

**NOTICE OF INTENDED DISTRIBUTION  
TO PREFERENTIAL CREDITORS**

NOTICE is hereby given that a Distribution to the Preferential Creditors in the above matter is intended to be made on Friday 7 March 1997.

Any persons who consider they are entitled to be paid in priority to other unsecured creditors under Section 308 of the Companies Act (Cap 191) are required to lodge with me written proofs of debt no later than 4.00pm on Friday 21 February 1997, failing which they will be excluded from the distribution.



Stanley Uren  
Trustee in Bankruptcy  
for the Estate of Richard John Hogg

Dated the 5th day of February 1997



**REPUBLIC OF VANUATU**

**THE BANKING ACT [CAP. 63]**


**LIST OF BANKS WHICH HAS PAID ITS FEE AS AT  
31ST DECEMBER 1996**

---

**IN ACCORDANCE** with section 21(4) of the Banking Act [CAP. 63] (Act), **IT IS HEREBY NOTIFIED** that the following Bank has paid the necessary fee provided by section 21 of the Act as at 31st December 1996:-

**PAN PACIFIC DEVELOPMENT BANK LIMITED**

Given under my hand and seal at Port Vila this eleventh day of February 1997.

  
Shem Naukaut  
MINISTER OF FINANCE



## VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION

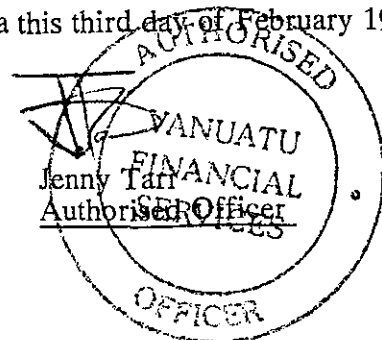
### THE INTERNATIONAL COMPANIES ACT

TAKE NOTICE that PURSUANT TO Section 106 of the International Companies Act unless cause is shown to the contrary, the name(s) of:-

MEI TAK EXPORT COMPANY LIMITED  
WORLD SUBSCRIBERS DIRECT LTD  
NATURECARE INTERNATIONAL LIMITED

will 90 days following the date of publication of this notice be struck off the Register of International Companies at Vila, Vanuatu

Given under the Official Seal of the Commission at Vila this third day of February 1997.





**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 35 DE 1993**  
**RELATIVE À LA COMMISSION DES AFFAIRES FINANCIÈRES DE VANUATU**

**AVIS AU PUBLIC**

**LE MINISTRE DES FINANCES**

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 7) de l'article 3 de la Loi N° 35 de 1993 relative à la Commission des affaires financières de Vanuatu

**DÉCLARE PAR LES PRÉSENTES VACANTS**

les sièges de :

**SAMSON TOARA ; et**  
**LINDSAY BARRETT**

comme membres du Conseil d'administration de la Commission des affaires financières de Vanuatu. La déclaration prend effet à la date de publication du présent avis au Journal officiel.

**FAIT** à Port-Vila le 23 décembre 1996.

**Le ministre des Finances**

**SHEM NAUKAUT**

H.

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 1 DE 1986**  
**RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE VANUATU (CAP. 189)**

**AVIS AU PUBLIC**

En vertu des dispositions du paragraphe 3) de l'article 3 de la Loi N° 1 de 1986 relative a la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu (cap. 189), le siège de **JOHN TAMATA** comme membre du Conseil d'administration de la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu est par les présentes déclaré vacant. Cette déclaration prend effet le 31 décembre 1996.

**FAIT** à Port-Vila le 31 décembre 1996.

**Le ministre des Finances**

**SHEM NAUKAUT**

**RÉPUBLIQUE DE VANUATU**

**LOI N° 1 DE 1986**  
**RELATIVE À LA CAISSE NATIONALE DE PRÉVOYANCE DE VANUATU (CAP. 189)**

**AVIS AU PUBLIC**

En vertu des dispositions du paragraphe 3) de l'article 3 de la Loi N° 1 de 1986 relative a la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu (cap. 189), le siège de **DENNIS VIRA** comme membre du Conseil d'administration de la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu est par les présentes déclaré vacant. Cette déclaration prend effet le 31 décembre 1996.

**FAIT** à Port-Vila le 31 décembre 1996.

**Le ministre des Finances**

**SHEM NAUKAUT**

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 3 DE 1992 SUR LA RADIODIFFUSION ET LA TELEVISION

NOMINATION

LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE,  
DU PLAN ET DE LA STATISTIQUE, DES MEDIAS  
ET DES SERVICES LINGUISTIQUES

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2) de l'article 3  
de la Loi No. 3 de 1992 sur la Radiodiffusion et la Télévision,  
nomme par les présentes :

PHILIP RICHARDS

comme membre et Président de la Société de Radiodiffusion et de  
Télévision pour un mandat de 3 ans à compter de la date des  
présentes.

FAIT à Port-Vila le 9 janvier 1997.

Le Premier ministre et ministre de la  
Fonction publique, du Plan et de la Statistique,  
des Médias et des Services Linguistiques,

RIALUTH SERGE VOHOR

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 3 DE 1992 SUR LA RADIODIFFUSION ET LA TELEVISION

NOMINATION

LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE,  
DU PLAN ET DE LA STATISTIQUE, DES MEDIAS  
ET DES SERVICES LINGUISTIQUES

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 2) de l'article 3  
de la Loi No. 3 de 1992 sur la Radiodiffusion et la Télévision,  
nomme par les présentes :

ANTOINE PIKIOUNE

comme membre et vice-Président de la Société de Radiodiffusion et  
de Télévision pour un mandat de 3 ans à compter de la date des  
présentes.

FAIT à Port-Vila le 9 janvier 1997.

Le Premier ministre et ministre de la  
Fonction publique, du Plan et de la Statistique,  
des Médias et des Services Linguistiques,

RIALUTH SERGE VOHOR

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 3 DE 1992 SUR LA RADIODIFFUSION ET LA TELEVISION

NOMINATION

LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE,  
DU PLAN ET DE LA STATISTIQUE, DES MEDIAS  
ET DES SERVICES LINGUISTIQUES

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1) de l'article 3  
de la Loi No. 3 de 1992 sur la Radiodiffusion et la Télévision,  
nomme par les présentes :

LINDSAY BARRETT ;  
KALFAU MOLI ; et  
LE PASTEUR PAKOA MARAKI

comme membres de la Société de Radiodiffusion et de Télévision  
pour un mandat de 3 ans à compter de la date des présentes.

FAIT à Port-Vila le 9 janvier 1997.

Le Premier ministre et ministre de la  
Fonction publique, du Plan et de la Statistique,  
des Médias et des Services Linguistiques,

RIALUTH SERGE VOHOR

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI NO. 3 DE 1992 SUR LA RADIODIFFUSION ET LA TELEVISION

NOMINATION

LE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE,  
DU PLAN ET DE LA STATISTIQUE, DES MEDIAS  
ET DES SERVICES LINGUISTIQUES

VU les pouvoirs que lui confère le paragraphe 1) de l'article 3  
de la Loi No. 3 de 1992 sur la Radiodiffusion et la Télévision,  
nomme par les présentes :

JACQUES NIRUA ; et  
JEFFREY WILFRED

comme membres de la Société de Radiodiffusion et de Télévision  
pour un mandat de 3 ans à compter de la date des présentes.

FAIT à Port-Vila le 16 janvier 1997.

Le Premier ministre et ministre de la  
Fonction publique, du Plan et de la Statistique,  
des Médias et des Services Linguistiques,

RIALUTH SERGE VOHOR

**REPUBLIC OF VANUATU**

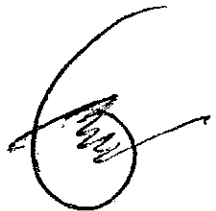
**THE MARITIME ACT [CAP 131]**

**NOTICE OF CHANGE IN NAME OF VESSEL**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that in accordance with Section 44 (2) of the Maritime Act [CAP 131], the Vanuatu Vessel **RUBAN** has been renamed **MAINSTREAM**.

The change in name of the vessel shall be deemed to come into force on the 14th February 1997.

DATED at Port Vila this 17th day of February 1997.



Julian M Ala  
COMMISSIONER OF VANUATU  
MARITIME AFFAIRS